



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND
FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

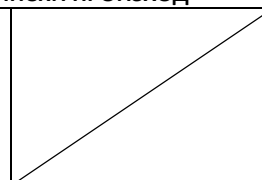
www.bfsa.egov.bg

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU HRANE ZA ŽIVOTINJE NE ŽIVOTINJSKOG PORIJEKLA /
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF NON ANIMAL ORIGIN FEED FOR ANIMALS /
ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС ЗА БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА НА ФУРАЖ ОТ НЕЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД /

Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Детайли за изпратената пратка	I 1. Pošiljalac/ Consignor / Изпращач		I 2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Референтен номер на сертификата		I 2.a
	Ime / Name / Име		I 3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority / Централен компетентен орган		
	Adresa / Address / Адрес				
	Tel. br. / Tel No. / Тел.				
	I 5. Primalac/ Consignee / Получател		I 6.		
	Ime / Name / Име				
Adresa / Address / Адрес					
Poštanski broj/ Postal code / Пощенски код		I 9. Država odredišta / ISO code/ Kod ISO/ Country of destination/ ISO код Държава на местоназначение			
Tel. br./ Tel No. / Тел.					
I 7. Država porijekla / code / Kod ISO / ISO код Country of origin/ Държава на произход					I 8. Regija porijekla / ISO code/ Kod ISO/ Region of origin / ISO код Регион на произход
I 11. Mjesto porijekla / Place of origin / Място на произход		I 12			
Ime / Name/ Име					
Adresa / Address / Адрес					
Broj odobrenja ili registracije/ Approval or registration number/ Номер на одобрение или регистрационен номер		I 14. Datum otpreme/ Date of departure / Дата на отпътуване			
I 13. Mjesto utovara/ Place of loading / Място на натоварване					
I 15. Prijevozno sredstvo/ Means of transport / Транспортно средство					
Avion/ Aeroplane / Самолет <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Кораб <input type="checkbox"/>		I 16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / Входен ГИП в БиХ			
Željeznički vagon/ Railway / ЖП вагон <input type="checkbox"/>					
Cestovno vozilo/ Road vehicle / Пътни превозно средство <input type="checkbox"/>					
Drugo/ Other / Друго <input type="checkbox"/>		I 17.			
Identifikacija / Identification/ Идентификация:					
Reference na dokumente/ Documentary references /Относими документи:					

I 18. Opis pošiljke/ Description of commodity / Описание на пратката	I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Код на стоката (HS код)	I 20. Količina/Quantity / Количество								
I 21.	I 22. Broj pakovanja/ Number of packages / Брой опаковки									
I 23. Broj plombe/kontejnera/ Seal / Container No./ Номер на пломбата / контейнера	I 24.									
I 25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Пратката е предназначена за: <p style="text-align: right;">За prehranu životinja/ Animal Feed / Фураж <input type="checkbox"/></p>										
I 26.	I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH/ За внос или допускане в БиХ <input type="checkbox"/>									
I 28. Identifikacija pošiljke/ Identification of the commodities/ Идентификација на стоките <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%; text-align: left;">Vrsta pošiljke / Nature of commodity/ Вид на стоката</th> <th style="width: 25%; text-align: left;">Objekat za proizvodnju / Manufacturing plant/ Производствено предприятие</th> <th style="width: 25%; text-align: left;">Broj paketa / Number of packages/ Брой опаковки</th> <th style="width: 25%; text-align: left;">Neto težina / Net weight/ Нетно тегло</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 150px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Vrsta pošiljke / Nature of commodity/ Вид на стоката	Objekat za proizvodnju / Manufacturing plant/ Производствено предприятие	Broj paketa / Number of packages/ Брой опаковки	Neto težina / Net weight/ Нетно тегло				
Vrsta pošiljke / Nature of commodity/ Вид на стоката	Objekat za proizvodnju / Manufacturing plant/ Производствено предприятие	Broj paketa / Number of packages/ Брой опаковки	Neto težina / Net weight/ Нетно тегло							

DRŽAVA/COUNTRY / ДЪРЖАВА

<p>Potvrda o zdravlju / Health attestation/ Здравна информација</p>	<p>II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Референтен номер на сертификатата</p>	
<p>II.1. Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da pošiljka: / I, the undersigned official veterinarian, certify that the consignment: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че пратката:</p> <p>II.1.1. ne potječe iz mjesta ili s područja na kojima postoje bilo kakve mjere zabrane vezane uz zarazne bolesti koje su pod obavezom prijavljivanja kako je propisano u Odluci o zaraznim bolestima životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 44/03) ili Direktivi (EZ) 82/894 (u skladu sa zadnjim izmjenama); / does not originate from a place or an area subject to restrictive measures concerning notifiable diseases laid down in the Decision on infectious diseases (“Official Gazette of BiH” No.44/03) or Council Directive 82/894/EEC (as last amended); / не произхожда от място или област, обект на ограничителни мерки, свързани болести, подлежащи на обявяване, определени в Решение за инфекциозните болести (“Официален вестник на БиХ” № 44/03) или Директива 82/894/ЕИО на Съвета (последно изменение);</p> <p>II.1.2. je proizvedena u [odobrenim] [registriranim] ⁽¹⁾ objektima koji su pod službenom kontrolom nadležnog tijela zemlje izvoznice u skladu sa Odlukom o higijeni hrane za životinje („Službeni glasnik BiH“ broj 6/16) ili Uredba (EZ) broj 183/2005;/ is manufactured in [approved] [registered]⁽¹⁾ establishment(s) which are subject of official control of competent authorities of export country in accordance with the Rulebook on animal feed hygiene („Official Gazette of BiH“ No 6/16) or Regulation (EC) No183/2005; / се произвежда в [одобрени] [регистрали]⁽¹⁾ предприятия, които са обект на официален контрол от компетентните органи на държавата износител в съответствие с Правилника за хигиена на фуражите за животни („Официален вестник на БиХ“ № 6/16) или Регламент (ЕО) No183/2005;</p> <p>II.1.3. hrana za životinje udovoljava uvjetima propisanim odredbama Odluke o higijeni hrane za životinje („Službeni glasnik BiH“ broj 6/16) ili Uredba (EZ) broj 183/2005 i Pravilniku o mikrobiološkom kriteriju za hranu za životinje („Službeni glasnik BiH“ broj 67/12); /satisfy the requirements of the relevant provisions laid down in Rulebook on animal feed hygiene („Official Gazette of BiH“ No 6/16) or Regulation (EC) No 183/2005 and Rulebook on microbiological criteria for animal feed (Official Gazette of BiH“ No 67/12). / отговарят на изискванията на съответните разпоредби, определени в Правилник за хигиената на фуражите за животни („Официален вестник на БиХ“ № 6/16) или Регламент (ЕО) № 183/2005 и Правилник за микробиологични критерии за фураж за животни (Официален вестник на БиХ“ № 67/12).</p> <p>II.1.4. prema službenim saznanjima ne sadrži:/ does not contain according to official knowledge: / според официалните данни не съдържа:</p> <p>II.1.4.1. pesticide u količinama većim od dozvoljenih u skladu sa Pravilnikom o maksimalnim količinama ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje („Službeni glasnik BiH“, broj 89/12) ili Uredbama (EZ) br. 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009/ pesticides which exceed limits that are permitted in Rulebook on maximum allowable quantities of pesticides in and on food and feed („Official Gazette of BiH“ No 89/12) or Regulations (EC) No 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009;/ пестициди, които надвишават границите, разрешени в Правилник за максимално допустими количества пестициди в и върху храни и фуражи („Официален вестник на БиХ“ № 89/12) или Регламенти (ЕО) № 396/2005; 178/2006; 149/2008; 260/2008; 299/2008; 839/2008; 822/2009; 1050/2009; 1097/2009;</p> <p>II.1.4.2. ostale nepoželjne supstance u skladu sa Pravilnikom o neželjenim supstancama u hrani za životinje („Sl. glasnik BiH“, br. 72/11) ili Direktivom (EZ) br. 2002/32; i Uredbom (EZ) 2003/100; 2005/87; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6; /other harmful substances in accordance with Rulebook on undesirable substances in animal feed („Official Gazette of BiH“ No 72/11) or Directive (EZ) No. 2002/32; and Regulations (EC) No. 2003/100; 2005/87; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6; / други вредни вещества в съответствие с Правилник за нежелани вещества в храните за животни („Официален вестник БиХ“ № 72/11) или Директива (ЕО) № 2002/32 и Регламенти 2003/100; 2005/87 г.; 2006/13; 2006/77; 2008/76; 2009/8; 2009/141; 2010/6;</p> <p>II.1.5. udovoljava osnovnim pravilima propisanim Zakonom o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbom (EC) 178/2002 i uvjetima za uvoz propisanim Pravilnikom o o službenim kontrolama koje se provode radi verifikacije postupanja u skladu s odredbama propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 5/13) ili Uredbom (EC) 882/2004; / satisfy the general requirements laid down in</p>		

Dio II: Certifikacija / Part II: certification /
Част II: Сертифициране

Law on Food („Official gazette of BiH“ No 50/04) or Regulation (EC) 178/2002 and import conditions laid down in Rulebook on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules („Official gazette of BiH“ No 05/13) or Regulation (EC) 882/2004;/ отговарят на общите изисквания, определени в Закона за храните („Официален вестник на БиХ“ № 50/04) или Регламент (ЕО) 178/2002 и условията за внос, определени в Правилника за официалния контрол, извършван, за да се гарантира проверка на съответствието с фуражите и закона за храните, правилата за здравето на животните и хуманното отношение към животните („Официален вестник на БиХ“ № 05/13) или Регламент (ЕО) 882/2004;

II.1.6. potječe sa područja na kojem i oko kojeg u radijusu od 10km u posljednjih 12 mjeseci i neposredno prije utovara nije bilo pojave slinavke i šapa i goveđe kuge, niti bilo koje druge zarazne bolesti životinja; / **that in the place of origin of the goods and in the radius of 10 km from the place of origin, there has been no incidence of foot-and-mouth disease and Rinderpest, nor any other infectious animal disease in the past twelve months and directly prior to dispatch;** / че в мястото на произход на стоката и в радиус от 10 км от мястото на произход не е имало случаи на шап и чума по говедата, нито друга инфекциозна болест по животните през последните дванадесет месеца и директно преди изпращането;

II.1.7. ne potječe iz bedreničnog distrikta; / **does not originate from the districts of anthrax;** / не произхожда от области с антракс;

II.1.8. ne sadrži sastojke podrijetlom od životinja / **does not contain ingredients of animal origin./ не съдържа съставки от животински произход.**

II.2. Transportno sredstvo je prije utovara bilo očišćeno i dezinficirano. / **Vehicle for transport has been cleaned and disinfected prior to loading./ Превозното средство за транспорт е почистено и дезинфекцирано преди натоварване.**

Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. U slučaju transporta brodom rok se produkuje do završetka putovanja. / **This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage. / Този сертификат е валиден 10 дни от датата на товарене. В случай на транспорт с кораб времето се удължава с времето на пътуването.**

Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje tiska. / **The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate. / Подписът и печатът трябва да бъдат в цвят различен от този на текста.**

Opaske / Notes / Бележки

Dio I: / Part I: / **Част I:**

Rubrika I.11.: / Box reference I.11./ **Клетка I.11:** Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema. / **Place of origin: name and address of the dispatch establishment. / Място на произход: име и адрес на изпращащото предприятие.**

Rubrika I.15.: / Upisati registracijske broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, naziv broda, ukoliko je poznat, broj leta aviona. Posebni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara. / **Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Клетка 1.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и претоварване, се предоставя отделна информация.**

Rubrika I.19: Upisati prikladnu carinsku oznaku: / **Box reference 1.19: use the appropriate HS codes:** / **Клетка 1.19: използвайте съответните HS кодове:**

Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje je primjenjivo; / **Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable. / Клетка I.23: Идентификация на контейнера/Номер на пломбата: само когато е приложимо.**

Dio II: / Part II: / **Част II:**

(¹) Nepotrebno precrtati. / **Keep as appropriate. / Излишното се зачертава.**

**Ovlašteni/ nadležni veterinar / Official veterinarian /
Официален ветеринарен лекар**

**Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters):/
Име (с главни букви):**

**Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:/
Квалификация и длъжност:**

Datum: / Date: / Дата:

Potpis: / Signature: / Подпис:

Pečat: / Stamp/Žig: / Печат:

